

LI NEÛR SONDJË

Créyâcion d'ine comédye dramâtique è treus akes d'à Florent Goffin

MOT DI L'OTEUR

Cist pièce est li riflêt des djins d'oûy. Cwand vos l' leyerez (anfin si vos avez li corèdje dèl lère), vos vos y ritrov' rez mutwè ô adon, ine djin qui vos kinohez. Vos serez mutwè on po so vos tchivâ to leyant certins pwerpos des personnèdjès mins, i fât bin si dire, qu'â djou d'oûy, cwand vos houtez bin âtout di vos et qui'n vos serez nin vos oreyes et vos oûys, c'est çou qui s'passe. Bon léhèdje et bone pèce, si vos l'djowez.

Personnèdjès

Twène : Fî dèl mohone
Djibert : Li père
Dina : Li mame
Florant : Camaråde d'a Twène
Nicole : Crapote d'a Twène
Hinri : Li grand père
Moncheû Djadito : Li mayeur

Décor

On salon

Intreyes

A dreute : pwètes des tchambes, dèl couhène et pwète principâl

Al inche : pwète dèl cour

Twène, li fî dèl famile, sondje à on monde pus bê , wice qui totes les djins âreus di l'ovrèdje, wice qui tot l'monde poreus viker mî et po çoulà, i vous intrer divins li monde dèl politike mins, i fât bin tchûsi si pârti

SINNE I

AKE I

Twène – Florant

- Twène : (rinteure divins li salon po l'pwète principâl sùvou di Florant)
Et qwè valet, ça a-stu l'ègzâmin d'espagnol ?
- Florant : On ni poreut nin djâser d'ot'tchwè !
- Twène : Ti n'vas nin m'dire qui t'as fet berwète ?
- Florant : Nos n'irans nin disqua là mins, l'espagnol et mi, nos n'estans nin fwert bon camaråde po l'moumint
- Twène : Portant, c'est st'ine linwe qui tchante cwand on l'djâse
- Florant : I fât bin t'dire qui par moumint, elle est malâheye a l'comprinde
- Twène : Kimint çoulà, c'est ine linwe ossi âheye qui li linwe dèl politike
- Florant : Si ti vous. T'es on varlet qu'est bon a èsse interprète et ti'n djâse qui dis politike. A l'ûniversité, ti djâses politike, al cafétaria.....politike, ti n'sé djâsé qui di çoulà. I n'a nin qui çoulà èl veye.....in'a li seke.
- Twène : Florant, ti n'pous nin m'comprinde.
- Florant : C'est bin po çoulà qui dji dis qui t'es pus malâheye a comprinde qui l'espagnol
- Twène : Veus'st Florant, dji veus po l'av'ni, on monde bin pus hêtî qui l'cis qui nos avans po l'moumint
- Florant : Arrête on po di sondji.....ti creus qui ti va candji li monde insi, d'on cop di baguete ?
- Twène : Nona mins dj'inm'reus qui nos èfants, nos parints, seyhîse mî.
- Florant : Dji'n voreus nin ti discoredji, mins ti n'arrivrès mây a fé dèl politike
- Twène : Et poqwè, dji'n so nin pus bièsse qui ôte
- Florant : Po çoulà, dji'n pous nin dire li contrâve mins, veus'st Twène, t'es on varlet sincère et ognièsse et divins li politike, i fât saveur minti. Si n'est nin ti cas
- Twène : Têhives on po, c'est des imâdjès di djins qui n'savet nin çou qui volet
- Florant : Là, dji creus qui ti t'trompe. Les djins qui djâset come çoulà sont les cis qu'on stu lodjî à l'âbe coûte djoye par tos ces politikes
- Twène : Mins mi, dji'n vous nin èsse come zels, dji vous êdi tot les cis qu'ârans mèzâhe di mi
- Florant : T'es vormint dèl bone année . Di tote façon, ti n'es nin co foû di l'ûniversité.
- Twène : Çou qui dji'n t'as nin dis, c'est qu'à meûs di septimbe, dji cådje d'ûniversité.
- Florant : Come çoulà twè, d'on cop di tièsse.
- Twène : Dji'm va sure des studes d'économie et di siyince politike
- Florant : Et mi di méd'cène. Arrete on po. Va-st leyi ti vî camaråde tot seûl, come on tchin ?

Twène : Ti va m'fer tchoulé et pwis, dji n'a nin fet li grand nouk avou twè
 Florant : D'acwerd , si c'est ti ideye, ti n'âres qu'èl sûre mins, ni vint nin tchouler divins les cotes di t'mame si ti toume li narène è st'étron.
 Twène : Dji sins qui dji so fès po cisse càrire.
 Florant : Bon, aateur, dji t'lès a tes studes di minisse (sorteye pwète dèl cour)

SINNE II

Djilbert – Dina – Twène

Twène : C'est qwand minme éwarant qui cwand dji dis ine sacwè, tot l'monde reye di mi.....vos verrez, leyans aler les ànneyes mins qwand dji dis qui dji f'rès dèl politike, dji f'rès dèl politike. Pocwè todis lèyi les p'tites djins divins li spèheur, nos avans turtos mèzâhe onk di l'ôte.
 Djilbert : (Djilbert inteure po l'pwète dèl couhène suvous di Dina) Salut gamin, ça a-stu à l'université ?
 Dina : (tot l'rabrèssant) Bondjou Twène, kimint çoulà a-stu ?
 Twène : Nin si mà qui çoulà, dji pous minme dire qui dji so contint di mi
 Djilbert : Tint mî vâ, dji so certin qu'on djou ou l'ôte, ti divin'rès ine saqui d'ognèsse et qui gâgn'ret bin si veye.
 Dina : Oh awè, po çoulà, dj'ennè so certinne, i sèret docteur, vétérinère o bin.....
 Twène : On politike
 Djilbert : Kimint çoulà on politike ? Dj'a dis ine saqui d'ognèsse et qui èd'rès les djins
 Twène : C'est on mèsti ognèsse et qui pous édi les djins.
 Dina : Twène, ti'n poreus nin taper tes oûys ot'pârt ?
 Twène : Mame, vos n'vis avez jamây dimander pocwè, dj'alève todis às réyunion dèl comeune, pocwè dji houtève todis l'émission « Contreverse » ?
 Djilbert : Bin, nos pinsîs qui s'esteus po vos amuser
 Dina : Awè pacequi, qwand on veut tos les minteurs qui n'a l'a divins
 Djilbert : Nos avans asser di ces feûs di takes qui sont turtos là po nos prinde nos p'tites çances .
 Dina : Sins compter les prix qui gripet tot à long dèl veye
 Twène : C'est po çoulà qui dji vous intrer divins on pârti politike
 Djilbert : Po nos prinde co pus nos çances ?
 Twène : Nona papa, po qui tot çoulà candje. I fât des djônes al tièsse di nosse comeune, al tièsse di nosse payis.

Dina : Ti f'rès come tot les ôtes, ine feye qui ti s'ret divins li plèce, ti prindrès les çanses às djins.

Twène : Mame, papa, as-dje dédjá hapé des çanses ?

Djilbert : Nona et i n'sèreut nin tins

Twène : N'avez'v mây avou on sondje d'éfant, on sondje qui'v tinève a coûr

Djilbert : Bin mi, dji sondje todís dé gâgni å « Win for live » mins, ça n'arriv' jamây

Dina : Et mi, dji voreus bin rescontrer Brat Pitt

Twène : C'est çoulà, mokez'v di mi mins, vos verrez, vos n'rirez nin todís

Djilbert : Qui vos estez sérius tot dihant çoulà, sayi po kiminci dè réussi vos studes

Twène : Dimanez pâhule po çoulà, dji n'a nin sogne.

Dina : Bon asteur, dji'm va aprister li soper et si vos volez, nos ènnè djâz'rans al nute

Djilbert : Nin mèzâhe, dji'n vous nin qui'm fi divins on profiteû.

Twène : Alez êdi mi mame al plèce dè grogni. (les parints sortet costé couhène)
 Bon asteur, veyans çou qui nos avans po dimins.....siyince économique, volà ine brantche qui dj'inme bin. Tint, li facteur n'est nin passé oûy.....(tot brèyhant) mame, li facteur n'est nin passé ? (dèl couhène) Sya, li corri è so li p'tit tâvle. Merci ! Veyant on po..... publicité, publicité, prospectus....a volà ine sacwè d'intéressant. (ouvre li lette et kimince à lire)

Monsieur,

Suite à votre lettre dont références, ci-dessus, nous sommes heureux de voir l'intérêt que vous porter à notre nouveau parti. L'intérêt que vous nous porter, nous fait un immense plaisir et nous vous invitons le mardi 15 juillet à 20h00, à notre rassemblement qui se tiendra au local de la Bonne Etoile, rue de l'Amertume 15
 En espérant vous revoir bientôt, veuillez agréer, Monsieur, nos meilleurs sentiments politique

Comptez sor mi, dji y sèrès, parints ou nin. Mi, dji vous m'bate po mi payis come mes grand-parint sont batous et si on pinse dè mâ d'mi, dji m'enne foute. (à s'moumint là, Djilbert rinteure et d'on cop, Twène catche li lette)

Djilbert : Avez'v dandji di mi po studi ?

Twène : Nona papa, ça iret, dis tote façon, dimin c'est mi brantche qui dj'inme li pus, siyince économique.

Djilbert : Bon, dji'm va ritrové li brantche qui dj'inme li mons.....les hièles

Twène : Nos avans mèzâhe di vos mins po êdi divins li manètje

Djilbert : Si vos volez....et vos, vos savez pus vite vos chervi di vosse tièsse qui di vos mins
(inteure couhène)

Twène : Dji sé mi chervi di mes mins cwand i fât et wice qui fât. Bon asteur à l'ovrèdje , dji
deus réussi mi ànneye si dji vous aller pus lon.

SINNE III

Twène – Nicole

Nicole : (inteure doucemint po l'pwète dèl cour et vint po-drî Twène)

Twène : Non Dihu, li pwète ça co taper a landje (va po l'serrer) Oh Nicole, dji'n t'aveus nin
étindou rentrer

Nicole : Ti n'as sintou li p'tit vint di l'amour qui intrève chal ?

Twène : So l'cop, s'esteut pus vite li freud bîhe

Nicole : Merci po li complumint.

Twène : Dji n'a nin dis çoulà di mâle part. Qui pous-dj fé po t'êdi ?

Nicole : Dji so vinowe pacequi, i n'a des afères qui dji'n comprend nin.

Twène : Bon, adon à l'ovrèdje mins... à l'ovrèdje, nin ot'tchwè

Nicole : Ti pineses todis mâ

(Twène kimince a espliquer à Nicole les lessons)

Nicole : (Après on p'tit tins) T'as vormint çoulà divins li pê, on pins'reus èsse ad'ler on
politike

Twène : Dji vous èsse on bon politike pus târd, dji vous êdi les djins

Nicole : Çoulà part d'on bon sintimint mins, i n'fât nin trop les êdi. Rilouke çou qui ça passé a
Hu avou l'afère Lizin.

Twène : D'acwerd mins, mi, dji vous êdi mes djins

Nicole : Tes djins ! I n'a nin qui tes parints et li restant ti t'famile so l'terre. Dji'n comprend nin
çou qui ti vous dire, i fât tuzer às ôtes.

Twène : Attind on moumint, r'louke li lette mins n'el dis nin a tot l'monde. (Nicole r'louke li
lettre et candje di visèdje)

Nicole : C'est çoulà êdi les djins mins, ti divins sot, qu'a-st al tièsse

Twène : On monde mèyeu, wice qui tot les djins sèris ureus

Nicole : Ureus avou çoulà....ça n'va nin !

Twène : Ça va fwert bin

Nicole : Twène, dji t'inme bin, fwert bin.....mins si ti'n candje nin, inte nos deûs, ça sèrès fini.

Twène : C'est come vos volez ! Minme avou on coûtè so l'gazî, dji'n candj'rès nin d'avis

Nicole : Ti sacrificyous nosse amour po ine neûre bièsse, dji'n àrès mày tuzé qui t'esteus come çoulà

Twène : Neûre, blank....dj'a dis.

Nicole : (sorteye tot tchoulant) Dji'n ti pinsez'v nin insi, qwand ti mi djâsez'v d'on sondje. Dji pinsève qui s'esteut on bê sondje, nin on côchemar

Twène : Sins des djins come nos, c'est twè, qui vik'ret li côchemar. Asteur, si ti sé tini ti linwe, nos porans todis èsse bon camaråde

Nicole : Ti m'disgostes (sorteye pwète cour)

Twène : Vanne èvoye ènnocinne. Li djoû o ine ôte di t'chal prindres ti plèce po ovrer, ti vinrès tchoulé ad'ler nos

SINNE IV

Dina – Twène

Dina : (tot sortant dèl couhène) Tint dji pinsez'v aveur étindou ine saqui ?

Twène : Oh nona mame, s'est mi qui djâse tot seûl. Dji lès mes lèssons tot haut.

Dina : Coulà va-t-i m'fi ? Vos avez l'ère tot nâhi

Twène : On po mame, ureus'mint qui dji n'a pus qui kèkes samannes et après, finis li s'cole, vive les vacances

Dina : Alez'v a vosse réyunion des djônes ûniversitère al nute ?

Twène : Quèl djou ès-t-on ?

Dina : Li 13, pocwè dimandez'v çoulà ?

Twène : Po rin !Dji'm va aler al réyunion dèl comeune. Dj'inme dèl z'es vèyi come pingne et breûsse et après si rabrèssi divant leûs p'tits hufions. C'est çoulà qui loumet « ovrer târd » C'est co mî qu'à téyâte.

Dina : Et dji wadje qui ti vous div'ni akteur come zels.

Twène : Vos avez tos sèpous. Anfin ine saqui qui m'comprend.

Dina : On dit todis : i n'a nin des sots mestis mins des sotes djins ; on po come ti père

Twène : Ni dihez nin çoulà mame, dji comprend mi papa dispoye qu'il a pierdou si mesti. Dji s'reus on po come lu....c'est po çoulà qui dji vous intrer èl politike. I fât on novê sofla....i n'a trop di djins qui tuzet come divins l'tins di leus tâyes. Nos n'estans pus divins les ânneyes 40.

Dina : Dji'v sohète....bone m.....

Twène : Merci mame di vosse soutyin

Dina : Li soper va èsse prêt divins po di tins. Volez'v qu'on mette le tâve chal ?

Twène : Pocwè nin, çoulà no candj'rès dèl couhène

Dina : Continuwer vos lessons, dji'v lès trinkile. (rinteure divins li couhène)
 Twène : Dj'a todis ine binameye mame. Ele mit comprind leye. Bon, dji'm va r'mette on po d'ordre so l'tâle et cisse lette, dji'm va l'mette bin di costé. (li catche divins on live).
 Dji'n comprind nin Nicole, aveur ine réaktion come çoulà
 Dina : M'volà gamin, pous-dje mette li tâve
 Twène : Dinez mame, dji'm va vos êdi. Aler houki papa
 Dina : I n'est nin fwert lon, amon li vwèzin come d'âbitude
 Twène : Alez-i et so si tins, dji'm va aprester li tâve

SINNE V

Twène – Dina – Djilbert – Florant

Florant : (inteure po l'pwète dèl cour). Tint, t'as candji di mesti. T'es div'nou mèsse d'ôtèl ?
 Twène : Nona, camaråde, dji donne on p'tit cop d'min a mi mame.
 Florant : Dji là creuh'lé, elle est sur'mint èvoye kwèri ti papa
 Twène : Todis so l' voye ci - là. I fât bin t'dire qui dispoye qu'i n'ouveure pus, il a co pus d'ovrèdje. Djilbert, mi robinet ni va pus, Djilbert, mi wc est rimpli....tchouki so l'boton po l'vudi adon.....
 Florant : So si tins là, ine tuze nin a ses mèhins
 Twène : Ses mèhins, tel pous dire. I n' méritève nin çoulà après ot'tant d'ânneye
 Florant : Mi avou, qwand dji tuze, dj'ennè so disgosté
 Twène : Ti veures qu'on djou, tot çoulà candj'rès
 Florant : T'as tot plein d'espwer. Mi avou, pus târd, dji vous aveur ine bone plèce, gâgni on hopè di çances po mi feume et mes èfants
 Twène : C'est li sondje da tot l'mondeFlorant, i fât qui li monde candje.
 Florant : Ti va fé ine révolucion ?
 Twène : Nona ! mins, i n'a d'ôtes mwèyins po qui les djins bodjet
 Florant : (tot riant) A cop d'pîs à cou
 Twène : Qwand dji veus tot les cis qui nos gouvèrnet, qui prinet nos çances po aler el z'est taper ot'pârt et qui n'volet nin diner ine p'tit ôgmintâcion âs ovris, ti'n pinse nin qui s'est on po trop ?
 Florant : Sya Twène. Volà cègn ans qui mes parints non pus avu des vacances. Mi papa et m'mame ouvret tote l'ânneye. Ovrer po payî totes les takes et les biestreyes qui li gouvèrnimint et pwis i vinet dire qui c'est po êdi les djônes....dji'm dimande bin kimint.

Twène : T'as nin compris li malice.....pus t'es vî et pus ti santé divins mons bone adon, t'as pus dèl tchance dè fini càrire divins on wahè....turtos des toûrsiveus

Florant et Twène essonne : Y en a marre

Florant : Dji so arèdji. Todis dimaner al mohone po les condjis. Ti va m'dire qui n'a li piscine , li plinne di djeû

Twène : Nos avans dipassés l'ådje po tot çoulà.

Florant : Pacequi ti penses qui t'es vî a 26 ans, mi dji so sur'mint on vî cadet di catwaze, dj'a qwand minme in an di pus qui twè

Twène : Si ti vous qui tot çoulà candje, ti n'âres qu'a mette ti vote por mi âs prochennes elekcions.

Florant : Ti va t'mette so les lisses.....twè, ti va intrer divins politike po di bon. Dji crèyève qui si n'esteut qu' in'istwère qui t'aveus lanci come çoulà, po qu'on djâse di twè

Twène : Dji'm va mette come suppléant. Qwand dji dis ine sacwè, dj'èl dis po di bon.

Florant : Et divins qu'èl pârti va-st intrer ?

Twène : Dji t'èl dires pus târd ca dj'a co des istwère a arindji

Florant : Avou tes parints ?

Twène : Mes parints et ine saqui d'ôte.

Florant : Ah dji veus.....Nicole

Twène : Ele t'as djâsé d'ine sacwè ?

Florant : Oh nona, dji'n l'a pus vèyou dispoye qu'on z'a cwité l'ûniversité et di tote façon, çou qui n'a inte di vos deus, ça mi r'louke nin

Twène : Anfin, si ti vous vini rire on cop to-rade, dji t'rattind al comeune po li réyunion

Florant : Come ça, dji veurès kimint ti divin'rès pus târd

Twène : Nèni ça , c'est tot r'loukant les ôtes et leus biestreyes, qui dji'n divin'rès nin come zels

Florant : Nos veûrant çoulà. Dji'v va ti leyi magni. Bondjou moncheû, bondjou madame

Dina : Bondjou Florant, volez'v soper avou nos ôtes ?

Florant : Nona, nona.....disqu'à pus târd Twène

Twène : Awè, a plus

SINNE VI

Dina – Djilbert – Twène

Djilbert : Bråve p'tit varlet . Ti d'vreus prinde ègzimpe so lu

Dina : Djilbert, ti'n va nin kiminci

Twène : Lèyi mame, papa a l'dreus d'èspôzer ses opinyions

Djilbert : Merci ! Po ine feye qui dji pous dire ine sacwè chal

Dina : Vinez dire qui n'vos n'avez rin à dire
 Twène : Bon ! Polans-gne nos mette al tâve ?
 Djilbert : Dji magn'reus ine vatche êtire
 Dina : Tint mî vå..... volà vos tâtes, dèl sirôpe, dè boûre et on po dèl charcuterèye
 Djilbert : I n'a qui çoulà ? Dji pinsève aveur des bolètes avou des frites
 Dina : Les fins d'meûs sont todis pus deûre dispoeye qui nos avans pus qu'on salère qui rinteure al mohone.
 Twène : Dji'm va cwèri li chôcolât.
 Djilbert : Twène, mette on po li radio, qu'on houte on po dèl musique
 Dina : Awè, i paret qui Adamo vint d'enregistré ine novèle tchanson avou Morane
 Twène : (alloume li radio et on étind ine petite musique suvoû des informâcions)
 Chutt...houtez volà les informâcions
 Djilbert : Eco des mâles novèles, come tot fert
 Dina : Téhiz'v !

Mesdames, Messieurs.....bonsoir. Voici les titres de notre actualité : Hausse du mazout de chauffage, Affère du circuit de Francorchamps, le ministre savait ce qu'il y avait dans l'enveloppe, prépension à l'âge de 60 ans...les syndicats ne sont pas d'accord, fraude dans les habitations sociales de Charleroi

Djilbert : Distindez 'l, dj'ènn'a oyou assé
 Dina : Mins si n'esteut qui les tites
 Djilbert : Des mâvas tites, dj'inm'reus bin magni pâhule.
 Twène : Dji'v comprind papa. Nos estans divins on payis, wice qu'on n'a pus rin à dire. On vint djâser di démocratie, di liberté mins, dji pinse qui si n'est qu'on cofteû qu'on mette so li mot « dictature » .
 Djilbert : Chal, nos estans libe di payî, c'est tot
 Dina : Arrete Twène, nos alans co nos cwèri displis po des biestreyes
 Djilbert : Nona Dina, Twène à rêzon et qwand dji tuze bin, dj'a mutwè twert di nin voleûr qui fasse dèl politike. R'louki è France, è Pays-Bas, ont d'mande âs djins çou qui pinset, chal, on n'a qu'a clore nosse.....
 Dina : Awè mins, i fât bin vos dire, qui n'a co pus mâl lodjî qui nos.
 Twène : Mame, divans dè r'loukli ot'pârt, nos d'vans hover divans nosse pwète

Djilbert : Vos avez rêzon. Les cis qui nos gouvernet hinet nos çanses divins les ôtes payîs mins, chal, è l'ivier, i n'a ossi des djins qui n'ont rin à magni et qui moret di freud mins, on s'ennè fouête.

Twène : Oûy, on a pus li dreut d'aveur fwin et d'aveur freud. Ureus'mint qui n'a co « les restos du cœur »

Djilbert : Mi, dji leû donne on cop d'min

Dina : Et kimint ?

Djilbert : Dji magne po zels

Dina : Vos tchoukiz on po savez. Nos n'estans nin è l'Afrique

Twène : Çoulà poreus v'ni

Djilbert : C'est po çoulà, dimaner li pus lontins è vosse ûniversité

Dina : I n'va cwand minme nin passé tote si veye là divins.

Twène : Vos sèpez pocwè dji m'intéresse al politike, po qui tot çoulà candje.

Djilbert : I n'a des ôtes qui vos savez, qu'on volou candji li monde mins, i sont div'nou come tot les ôtes.....o i z'ont-stu towés.

Twène : Nin mi papa, vos verrez

Dina : Al plèce di discuté, magni bin vite si n'vos volez nin rater li k'mincemint dèl rèyunion al comeune

Twène : Vos avez rêzon mame.

Djilbert : Twène, èsse vreye qui s'est co pus amuzant qu'on film comique ?

Twène : I n'a des djous, ou si n'est nin trisse. Vinez avou, po ine feye et vos verrez.

Dina : Djilbert, ti n'vas nin ti mette ossi

Djilbert : Dj'a bin l'dreut di m'plère come tot l'monde.

Twène : Volez'v vini avou mame ?

Dina : Nona, dj'inme mi dimaner chal et r'louki li télévision.

Twène : Là, c'est come li télé reyâlitè et on pous dire po fini « Ça va s'savoir »

Dina : Alez-y tot les deûs mins, après, tot dreut al mohone, nin moûssi à costé

Djilbert : Qui n'a-t-i a costé ?

Dina : Vos l'savez bin, nin mèzâhe d'on dèssin

Twène : Dispetchans dè magni ca Florant, va sur'mint vini d'on moumint à l'ôte

Djilbert : I vint ossi ci là ?

Twène : Bin awè mins, lu....s'est pacequi il est on po curieûs et il inm'reus bin saveur çou qui s'passe po-dri les meures .

Djilbert : Qui vas's insi

SINNE VII

Les minmes pus Florant

- Florant : (intrans po l'pwète dèl cour) Et qwè, estez'v pret ?
- Twène : Li tins dè fini nosse achète et nos vinans
- Djilbert : Awè camaråde, dji pinse qui nos alans aveur ine bone size.
- Florant : Vinez'v ossi moncheû Bierward ?
- Djilbert : Ah mi, qwand c'est po m'amuser, dji so todis li prumi
- Twène : Prumi po s'amuser et dièrrin po rinetti les hièles
- Dina : I fât creure qui dji'n ti plês pus.
- Djilbert : Qui a dis çoulà, vos vos trompé mi binameye. Dji'v z'inme come li prumi djou di nosse resconte
- Dina : Li prumi djou, t'esteut avou mi soûr
- Djilbert : Normâl, vos estiz avou vosse mame a cwèfeur
- Twène : Assez discuter, debout tot l'monde et évoye
- Florant : Disqu'a tot-rade madame
- Djilbert : Et dimaner sérieuse so l'tins qui dji so pârti avou li gamin
- Dina : Tot l'monde ni vi ressonle nin
- Twène : Aler évoye, nos alans rater li début
- Florant : Et mi, dji vous aveur ine bone plèce
- Djilbert : Po ovrer ?
- Florant : Néni, po vèyi nos sacrés les minteurs

FIN PRUMI AKE

AKE II

SINNE I

Djilbert – Dina

- Djilbert : (assis è divan. Riferme si gazette) Dji comprind asteur li réaktion da Twène. Dji'm dimande pocwè i fât studi ot'tant po èsse chômeur. Les ouhènes fermet tot costé, les intrèprises vanet foû payis, Sèrès n'est pus Sèrès, dji'm dimande wice qui li monde va. A creure qu'à djou d'oûy, i vâ mi èsse étrindjir po viker chal qui d'èsse belge. Dji so vormint disgosté di tot
- Dina : Djâsez'v tot seûl asteur ?
- Djilbert : Nos alans a cou. I n'a qui des mâles novêles.
- Dina : Ti sé, come mi mame dihez'v « tant qu'on a la santé »
- Djilbert : Mâlèreûsemint, nos n'estans pus à tins di vosse mame. Dji vous bin qui di ç tins-là, on n'aveus nin tot li confort , les djins n'esteus nin inviyeûs, on s'édive d'onk à l'ôte.
- Dina : Dji veus qui dispoeye t'as pierdou di plèce à l'ouhène, ti n'es pus li minme
- Djilbert : Dj'èl vous bin creure. Dj'aveus on but, dj'esteus contint di rapwerter des çances, dji polez'v payi on p'tit restaurant à tot les deus, dji polez'v ti payi ine robe po ti fièsse mins, asteur, tote nos çances vanet po ses moudreus.
- Dina : Dji so là et li principâl, s'est di vos aveur tot les deûs ad'ler mi. Po l'restant, vikant à djou li djou
- Djilbert : Si n'est nin mi d'vice. Dji'm sins come on bon a rin
- Dina : Si vos volez vis sinti bon a ine sacwè, alez r'netti les hièles
- Djilbert : Eco...ti n'as rin d'ôte por mi ?
- Dina : Oh sya mins, ine afère al l'feye. Apwerpos, li réyunion ir al nute, ça a-stu ?
- Djilbert : Néni ! Dji pinsève qui dj'alève bin m'plère, bin c'est tot a fet li contrâve. Li prochin meus, i vont ogminter les takes des batchs âs crasses, on va diveur acheter nos setchs al botike, 10 euros po on rolès di 10 setchets et di pus, i nos ont dit qui falève tryî les boteyes et les bwètes, les cwartons d'on costé et les veûles di l'ôte
- Dina : I freut mi di rinetti les rows tot costé.
- Djilbert : Awè et qwand on a d'mander a mayeur qwand il alève arindji les creûh'lèdjes des rows, i nos a respondou qui si n'esteut nin po cist ânneye
- Dina : Et so si tins là, nos efants si f'rans spater po les vwètures. Turtos les minmes.
- Djilbert : Mins dj'as stu fir di nosse fi et adon si camaråde, dji n'âreus mây tuzé çoulà di lu, il a nin si linwe è s'potche.
- Dina : Qu'a-t-i fêt ?

Djilbert : Il a tot simplumint dimandé pocwè on volève rissetchi les setchs des botikes, pacequi i z'esteut è plastique adon qui, les setchs às crasses sont è plastique ossi et qui zels, on les lèyèt. Si t'âreus veyou li tièsse di l'échevin et di mayeur et nosse fî lu, adon là, s'esteut li cèlîhe so l'wastè

Dina : I n'fât nin qui s'assèteche des ahôyemint po des sot'rèyes.

Djilbert : Po des sot'reyes, oh qui néni. Sov'nez'v dè djône cople qui cwèréve ine mohone dispoye cégn ans....Twène a dimandé pocwè i n'aveus co rint avou et qui d'ôtes, qui n'estève nin di nosse comeune, on dèdjà on lodj'mint

Dina : Awè ! Ont-i trovés ine response ?.

Djilbert : I n'ont rin motî.

Dina : Si n'est nin vreye ! Dispoye li tins....cègn ans qu'on zel fet cori di tot costé po si lodji . On divinreû çou qu'on n'est nin

Djilbert : Awè Dina, on divinreû raciste. Asteur, dji comprind di pus è pus nos fî. Si on pareye mette les pîs è plat, i n'âres des wages avou lu

Dina : Portant, dj'inm'reus mî trové ine ôte solucion qui di toumé la divins

SINNE II

Dina – Djilbert – li mayeur

(sonerey pwète)

Djilbert : Ti rattind ine saqui ?

Dina : Nona.....dji'm va vèyi. Oh ! bondjou mayeur

Djilbert : Il a toumé so s'tièsse ci-là

Dina : Intrè tot dreut, mi ome est è salon

Mayeur : A dji veus qu'on z'est è plin ovrèdje, dj'espère qui n'a noul dérindjmint

Dina : Néni moncheû l'mayeur. Djilbert, r'louke qui vint nos rinde visite

Djilbert : (tot restant è divan) Bondjou ! Qui volez'v ?

Mayeur : Dji so vinou a pwerpos di vosse fî

Dina : A-t-i fet ine saqwè di mà ?

Mayeur : Nona mins, îr al nute, al réyunion, i nos mettou.....

Djilbert : (tot copant) Mettou cwè.... vosse gnac tot dihant li vérité

Mayeur : Il âreut polou dire çoulà d'ine ôte façon al plèce di.....

Dina : Qui n'a-t-i ? Qui s'passe-t-i ?

Djilbert : Mi fî dis çou qui pinse come i li rissint, si n'est nin ine blanke panse come i n'a bêcop

Mayeur : Dji vous bin, mins.....i n'a li manire dèl dire

Djilbert : Ça disrindje moncheû, pacequi on n'prind nin des blank wants po dire çou qu'ont pinse. Moncheû si pinse li mèsse pacequi il est div'nou mayeur.

Dina : Non Dihu, qui s'passe-t-i ?

Djilbert : Qwand on z'a djâsé dè djône cople qui cwèrève ine mohone et qu'on z'a dis qui s'esteut des étrindjirs qui l'aveu avou, mi fi a hiné so l'cop çou qui l'aveu so l'cour et ça disrindje moncheû mins, moncheû roûvèye qui s'est nos ôtes qui alans voter, dizos les lwès et li dictature.

Mayeur : Moncheû, dji'n vi permette nin. Li dreut di vote est ine liberté.

Djilbert : Ine obligâcion, volà li mot djuste. E France, là , les djins sont libes. Às élekcions, i votet o i n'votet nin, selon leû tchuze.....Chal, si ti'n n'y va nin, èvoye al prihon o adon, ti rimplis les kèsses di l'état avou tes euros.....volà li liberté dèl Belgique.

Dina : C'est vreye çoulà mayeur, wice èsse-t-el li liberté là divint ?

Mayeur : Vos parints si sont battous po aveur li dreut dè voter et asteure vos viner dire...

Djilbert : Di ç'tins-là, les politikes n'estît nin come asteur.

SINNE III

Les minmes pus Twène

(a s'moumint là, Twène rinteure di l'Université po l'pwète dèl cour)

Twène : Bondjou tot l'monde. Tint mayeur, qui nos vâ vosse visite

Djilbert : Moncheû n'a nin inmé çou qui vos avez dis al réyunion

Twène : Mutwè pacequi les élekcions arrivet doucemint

Mayeur : Elekcion o nin, vos dv'riz prinde asteume à çou qui vos dihez

Twène : Dji n'a dis qui l'vérité et rin d'ôte. Pocwè èstèz'v mâva ? Dji so in'élekteur come les ôtes et nos estans divins on payis libe et démocratique....anfin, c'est çou qu'on nos fêt creure.

Mayeur : Nos d'vans respecté les dreuts di l'ome

Twène : Les dreuts di l'ome ! Et on djône cople et les ôtes i n'ont nin dreut d'aveur les dreuts di l'ome et on teût po viker.... pacequi i n'sont nin étrindjirs. Dihez pus vite qui vos avez co sur'mint ine prime a mette è vosse potche.

Mayeur : Dji'n vite permette nin.

Dina : Escusez'l moncheû Djatodis, i n'sé nin çou qui

Mayeur : Djadito

Djilbert : Si vos avez tot dis, vos povez vanner foû di t'chal

Mayeur : Néni, Djatodi, c'est mi nom et nin Djadito

Djilbert : Des èscuses, pacequi i n'dit qu'i l'vreye

Twène : Dis tote façon, moncheû l'mayeur, vos n'estez nin è vosse mohone, adon.....

Mayeur : Adon qwè !

Djilbert : Vos polez ènn'aler si vos n'avez pus rin à dire

Mayeur : Nos nos r'veurans

Twène : Sur'mint, pacequi dji'm so mettous so ine lisse qui vos n'inmez nin fwert , r'louki (mostère li lette)

Mayeur : (tot riyant) Ces là..... mins vos aler èsse sofler so l'cop.

Twène : C'est çoulà.....nos veurans bin. C'est à cåse d'ome come vos qui pus rin n'va

Mayeur : Pacequi on djone fêrluquet pinse candji li situâcion

Djilbert : Lu o ine ôte, i vos vâ bin, pinsez'v nin ?

Dina : Djilbert arrete, nos alans aveur des mizères

Djilbert : Dj'el voreus bin veyî mi çoulà

Twène : A meûs d'octôbe, nos irans voter po les comunâl, et là l'istwère va candji

Mayeur : (tot sortant po l'pwète cour) Dji'n vi di nin årveye.

Djilbert : Vos polez li warder

Twène : Vos comprinez qui s'est des djins come lu, des profiteûs, qui minet nosse comeune et nosse payis a rin

Dina : Vos alez on po fwert savez mins, dji'v deus vi d'ner rêzon

Djilbert : Divans les élekcion, i sont turtos là por vos andouler, fé des courbêtes, et après, cwand on z'a mèzâhe di zels, c'est a pône qui nos r'louket nin avou leûs trô d'cou. Bon, leyans tot çoulà dicosté o adon, on va co èsse malåde. Et cwè Twène, ça a-stu a Lîdje ?

Twène : Come so des rôlètes papa.

Dina : Dji so sur qui vos alez èsse li mèyeu di vosse ûniversité

Twène : I n'a des ôtes qui mi savez mame.

Djilbert : Come tot va bin po l'moumint, di vosse costé, dji'm va aler taper on cop d'oûy si i n'a nin d'l'ovrêdje (sorteye pwète cour)

Dina : I sèreut grand tins qui si r'mette à ovrer. Po l'moumint, vosse papa, ni va nin fwert bin. Il a l'morâle divins s'cou di s'pantalon.

Twène : I n'a nin qui lu so l'terre qu'est divins li spêheûr et dji trouve qui s'esteut brâmint mî cwand l'euro n'esteut nin là

Dina : Po çoulà, vos avez rêzon. Dji n'a nin co assez avou on billet di 50 euros adon qui d'avance, avou 1000 francs, dj'aveus co di trop

Twène : Nos n'avans nin tchoulé po aveur çoulà mins, i fât bin sèpî qui si i n'aveut des intérêts po l'potches di nos diridjants, on alève nin dimander l'opinyion â peûpe

Dina : Ot'pârt, on z'a bin dimander l'opinyion âs djins avou on référendum po veyî si ils esteut por o disconté l'euro

Twène : Damadje qui nos n'estans nin amon nos vwèzins francès. Pous-dje fé ine sacwè por vos êdi mame.

Dina : Néni m'fî, s'est djintî. Rispwezez'v après totes ses studes , vos avez mèzâhe di pâhulté.
Tot-rade gamin
Twène : Awè mame et si dji pous fé ine sacwè por vos êdî, dji so chal (Twène attake a lère li gazette)

SINNE IV

Twène – Nicole

Nicole inteure po l'pwète cour

Nicole : Bondjou Twène, ça a-stu ?

Twène : Awè, et twè ?

Nicole : Dji'n pous nin mi plinte. Les cwestions n'estît nin si âheye qui çoulà. moncheû Dormal est deûr divins ces cwestions cist ânneye

Twène : I fât bin tchoukî foû quèquès ûniversitère

Nicole : Et nos, nos d'vans bin nos cålifyi .(tot hésitant) Twène, dji volève ti d'mander ine sacwè.

Twène : Dimande mi tot çou qui ti vous Nicole, ti sé bin qui dji so todis là si t'as dandji d'mi

Nicole : C'est à pwerpos dèl lette qui ti m'a montré. A-st bin tuzé ?

Twène : No alans nin riv'ni so ci sudjet là.

Nicole : Twène, pines-tu nin qui tot l'monde n'a nin dreut a ine tchance divins l' vèye

Twène : Ine tchance....a-t-on diné ine tchance a mi papa, a-t-on diné ine tchance à djône cople qui cwèrive ine mohone, ine tchance po les coples homosexuel d'adopter in'èfant et nos....arans'gne ine tchance ?.

Nicole : Aueur ine tchance....dji'n comprind nin

Twène : Admettans qui, lorsqu'i nos sèrans foû di l'ûniversité, ti trouve ine bone plèce, qui t'inme...bref qui ti vike bin et volà qu'on djou, on ti dis qui n'a ine ôte qui va prinde ti plèce et di pus, ti veus qui s'est ine étrindjir, kimint vas-st réadji ?

Nicole : Ti pinse qui ça va insi twè, qu'on tape les djins à l'ouh come çoulà

Twène : Si ti patron vous gâgni tot plin dè çances tot payant mons ces ovris, c'est çou qu'i f'rès Nos d'vans èsse des rézistants divant tos ces djins là

Nicole : On rézistant, ti n'sé nin minme çou qui s'est, t'es trop djône po aueur kinohou li guêre

Twène : On rézistant, mi p'tite Nicole, c'est ine djin qui inme ses camarâdes, si famille, si payis bref, tot çou qui n'a âtout di zels et disfinde tot çoulà vât bin li pone. Pacequi, I n'a des djins qui vinet d'ôt' pàrt po prindre tot çou qui nos avans adon, on rézistant dis so l'cop NENI.

Nicole : Twène, dis n'est nin on rézistant, t'es on raciste.

Twène : Cwè, mi on raciste...ça n'va nin li tièsse. Dji so on djone ome dadreut qui vou qui tot l'monde seûye so li minme pî

Nicole : Portant i n'a nin qui les djins qui sont étrindjir, i n'a ossi des afères âtout di twè qui sont étrindjir

Twène : Des afères étrindjir, dji ti comprind nin, qui vous's dire?

Nicole : Dispoie qui nos estans éfant, nos vikans avou des chîfes arâbes o romain. On n'apprend é scole li grec o li latin, nos avans des spots comme « èsse sô come on polonais, aveur ine tièsse di turc,

Twène : Et aveur ine tièsse di pourcè et portant çoulà n'est nin étrindjir

Nicole : I n'a bin des pourcès vietnamien....

Twène : Ti vous aveur li dièrin mot a çou qui dji veus

Nicole : Néni Twène mins, dji'n voreus nin qui les djins pinset mâ di twè. Dji t'inme cop pus qu'ine bone camarâde, dji t'inme come ti crapôde

Twène : Come mi crapôde ! Pacequi dji 'm vous mette divins li PVB et qui ça ti displès.

Nicole : Néni, c'est pacequi i n'a des djins qui'n sont nin di bone hâbitédje et a qui on deûs prinde asteume.

Twène : Nicole, i vinret on djou o ti dirès : « Twène aveus rêzon. »

Nicole : Ti n'arivrès mâ à çoulà, i fâreut candji trop d'istwères

Twène : C'est l'mentâlitè qui nos d'vans candji, drovî les ouys, fé prendre consyince qu'on s'moke di nos.

Nicole : T'es vormint bièsse po onk qu'est à l'ûniversité

Twène : Vint on djou avou mi â PVB et t'intindrès çou qu'on dis

Nicole : Nona Twène, dji'n vous nin div'ni li colabo di ces djins là

Twène : Qui'm racontes-tu Nicole ? Ti n'est nin ine djone feye come çoulà. Dji ti diminde seul'mint dè vini et di houter

Nicole : Si mes parints apprinève qui dj'a stu a PVB, dji'n poreus pus sortis pindant treus meus, et mi, dj'inme mi m'amuser qui di houter totes biestreyes

Twène : Come ti vous mins, ni vins nin djâser so mes rins après

Nicole : Dji'n so nin ine mâle a s'pont là. Chaskonk a ses ideyes et çoulà dj'el respecte minme si s'est des bièsses d'ideyes

Twène : Merci vosse compréhincion

Nicole : Dji t'lès asteur, dj'a di l'ovrédje al mohone (sorteye pwète cour)

Twène : (tot leyant li gazette) Todis li minme istwère, vol, meurtre, accidint rin d'assètchant a pârît li carnet rose wice qu'on dit qui li princèsse Claire va aveur ine djermale, (si live

et mette li radio. On étind in tchanson d'amour) Qui s'est bê l'amour, l'amour dèl cisse
qu'on z'inme, l'amour di ses parints, l'amour po nosse terre

SINNE V

Dina – Djilbert – Twène

- Dina : (inteure sùvou di Djilbert) Sacré facteur, Il a todis ine bonne istwère a raconté
Djilbert : Li djou qu'on ni l'âret pus, i va st'avu on vude
Dina : Quèl djoye qui pous apwerté divins l'cour des djins
Djilbert : Awè, minme qwand i nos apwerte des factûres
Twène : I'm sonle qui vos estez di bone oumeur tot les deûs
Djilbert : C'est pus agréâbe dè rîre qui di tchoûler
Dina : Tinez, volà ine lette por vos Djilbert
Djilbert : Por mi....oh bin c'est co po payî, come d'âbitude
Dina : Eune por vos Twène....avou des drôles couleurs, c'est co on truc politike
Twène : Merci mame !
Dina : Et tint ! eune por mi.
Djilbert : Sur'mint des bons di rabatêdje por vos marchandeyes
Dina : Dji'n tuze nin....c'est grand-père qui nos s'crî.
Twène : Pâpa, dispoye li tins qu'on n'l'aveus pus vèyou
Djilbert : Ci là, on pou dire qu'ennè profite dèl veye. Il est todis avà les voyes
Dina : Il a bin rêzon. Il a ovrer tote si veye
Djilbert : Et asteur, c'est nos ôtes qui ovret po payî si ritrète
Twène : Et pus târd, ça seret a mi dè payi li vosse
Dina : I n'est fât ovrer des âneyes po ennè profiter
Djilbert : Qwand on n'est nin divins on wahè divans
Twène : Qui raconte-t-i mame ?
Dina : Qui rivint di l'Egypte et qui va vini ad'lè nos po quèquès djous .
Djilbert : Come si n'âreut nin assez avou nos treus po magni
Dina : Ni vint nin co grogni , c'est mi père cwand minme
Djilbert : Si n'est nin çoulà mins, on z'a dèdja malâheye dè fini li fin di meûs avou çou qu'on z'a
Twène : Papa, volà treus ans qui dji n'a pus vèyou mi grand père, n'attaker nin à fé di vosse
narène.
Dina : Twène a rêzon et pwis, vos avez ine bone ocâzion dè drovi ine bone boteye
Djilbert : Les boteyes, c'est po les grandes ocâzions, nin po les mâleurs
Twène : Mâleurs o nin, vos n'retchi nin quand s'est po vudî on bon hufion

Djilbert : Vinez'v dire qui dj'inme beure
Dina : Nos alans apontî li tchambe d'ami. Twène, alez'v cwèri les propes linçous et twè
Djilbert....
Djilbert : Dj'im va alez peler les cromptîres
Dina : Vos irez cwèri li bire qui l'inme bin
Djilbert : Qui l'inme bin lu mins, qui dji n'inme nin mi
Dina : Dit tote façon, si n'est nin por vos qu'on les atchete
Djilbert : Dji'n va qwand minme nin leyi beure ci pove ome tot seûl. Qui va-t-i pinser di mi
Twène : Qui l'âret pus por lu
Djilbert : Oh twè li politicien, dji t'a assez étindou
Dina : Tinez, volà des çanses et aler abeye às commissions
Djilbert : Eh, oh, n'a nin l'feu. I n'sèret chal qu'après-d'min
Twène : A vous grand père, on n'est nin sur.
Dina : Mi papa inme bin dè surprinde les djins
Djilbert : R'louki qwand li lette a stu posté
Dina : Dihans îr al nute mins, ça vous dire qui si tot va bin
Twène : I va èsse chal oûy
Djilbert : Et bin, i va reud po rinetti si bouwèye. Riv'ni d'Egypte, drovi ses valises, taper si
bouwèye foû et tot l'restant
Dina : Si n'est nin lu qui rinette
Djilbert : Ah bon, moncheû a ine feume d'ovrèdje
Twène : Néni papa, c'est li machine.
Djilbert : Avou vos deus, dji n'âres mây li dièrin mot. Bon, dji'm va cwèri li marchandeye
(sorteye pwète cour)
Dina : Et mi so si tins là, dji'm va apresté li let (sorteye pwète tchambe)
Twène : A creure qui li rwè va st'arriver chal

SINNE VI

Twène – Florant

Florant : (Inteure pwète dèl cour) Dihu, dji vins di creûh'ler ti papa, il aveut li feu à cou
Twène : Mi grand père va arriver oûy et i n'a rin d'aponti
Florant : Qwand l'as-t savou ?
Twène : I n'a apreume ine minute, cwand li facteûr a apwerté li lette
Florant : C'est on malin ci là, ine saveus nin téléphoner come tot l'monde po vos prev'ni
Twène : I n'a apreume on djou qu'il est riv'nou d'Egypte
Florant : Bin il a dèl tchance. Cwand dji vous veur on payis, dji'm va so Internet, mi

Twène : I'm racontez'v, on djou qui tot p'tit il aveut stu è l'Afrique.

Florant : Ça deus èsse on féminne ti grand père. Ah si dj'aveus co li minne.....on rigrette todis les cis qu'on a pus

Twène : Dji creus qui si i vinève à mori, divins mi cour d'èfant , i n'areut on grand trô. Il est on po spéciâl mins dji l'inme bin

Florant : Et il a pus d'espéyince qui nos ôtes divin l'veye

Twène : Dji'm dimande çou qui pins'reus di'm ideye dè voleur mègadji divins li politike

Florant : I pins'reut mutwè qui t'as rêzon ou qui t'es ine grosse b....

Twène : (tot l'copant) I tuz'reut come les ôtes cwè. Nos djâzans, nos djâzans mins pocwè èsse vinou chal, t'as mèzâhe di mi ?

Florant : Dj'esteus vinou ti dire qui mes parints vont rissure ine belle p'tite espagnole po les vacances. Elle vint chal po aprinde li francès

Twène : On va li aprinde ot'tchwè, n'âye nin sogne

Florant : Dji kinohe des ideyes mins, ni vins nin fé di t'narène

Twène : A cwè penses-tu ? Dji volez'v dire qui ti li aprindrès ossi li wallon

Florant : Elle âret dèdja dè mâ po nosse linwe, adon si ti va co mette dè wallon di pus, ele sèret tote pierdoue

Twène : Anfin t'âres dèl kipagnèye po les condjis.

Florant : (tot bas) Tot l'monde ènnè pout dire ot'tant. (tot sondjant) Damadje qu'on n'porès nin dwermi divins li minme tchambe

Twène : Veyez'v donc çoulà.....

Florant : Bin cwè, on z'est in ome o nin

Twène : Don Juan va. T'âres mutwè pus di tchance qu'avou les bâcèles di l'ûniversité

Florant : Ni vint nin dire qui djârès dèl tchance . Eles sont totes po-dri twè

Twène : Awè, cwand elles ont mèzâhe d'on rak'sègnemint mins, po l'restant....i'n fât nin si mette des ideyes al tièsse

Florant : C'est mutwè tes pinseyes politike qui leus font sogne.

Twène : N'espetche qui dj'a dèdja ramassé les signateurs po mi mette so li lisse des prochainnes élekcions

Florant : Tant mi por twè mins, çoulà ni t'apwertré rin di bon

Twène : Teyhiz'v oûhè di mâleur. Vas'st aprinde l' espagnol avou ti mam'zulette di corida

Florant : Po attaker, ti va piète tes véritâbe camarâdes

Twène : Dji n'âres d'ôtes.

Florant : Nin todis des bons....so çoulà, dji t' lès (sortant pwète dèl cour)

Twène : (tot l'suivant) Florant, Florant, twè ossi ti vinres mi trover pus târd et mi dire qui dj'aveus rêzon. Dis tote façon, dj'a todis rêzon. Tot tuzant à çoulà, dji deus apontî mi programme électorâl si dji'n vous nin aveur l'ère bièsse ad'ler mes adversères (sort pwète tchambe)

SINNE VII

Hinri – Twène

Hinri inteure po l'pwète dèl cour avou ses valises

Hinri : N'a-t-i ine saqui chal ? He, dji so chal.....décidémint, ènn'a nouk et l'pwète est droviète....fât nin t'èsse fwert sûti. Dji'm va prinde on p'tit verre tot les rattindant. Dispoye li tins qui dji'n so pus vinu leus dire bondjou, i divreut èsse turtos chal à mi ratinde et c'est li contrâve. On z'est co mi à l'ôtel. On a on chervice d'akeûy , des nozeyes feumes d'ovrèdjes, des serviteus..... ureûsemint qui li boteye n'est nin si mâle. (on étind des bruts) Tint, âreut-i on tchet chal ?

Twène : (sortant pwète tchambe avou si discour) Et grâce a nosse parti, li sondje qui tot les djins ont divins leus tièsse, si réyâliz'rans

Hinri : Et mi çou qui sondje, c'est d'aveur qwand minme on bondjou....

Twène : Pâpa, vos estez dédjà là

Hinri : C'est st'on riproche ?

Twène : Néni, sur'mint nin ! Dji so tel'mint contint qui vos sèyez là. Fât'v dire qui dispoye treus ans qu'on n'vi a pus vèyou, on pinsève minme qui vos nos aviz rouvi.

Hinri : Néni m'gamin mins ,dispoye li mwert di vosse grand mère, dji'n sé pus dimaner bêcop è m'mohone, dj'a mèzâhe di voyèdji et pwis come on dit : « les voyages forment la jeunesse ». Dji discouve des ôtes ôrizons, des ôtes djins, des ôtes cultûres.....

Twène : Et pwis, vos l'avez bin gangni. Vos vos avez battou è 40 disconte les èvahisseurs, qui asteure vindet des boujîyes

Hinri : Des boujîyes.....qui'm racontez'v là ?

Twène : Bin awè, les boujîyes BOSCH

Hinri : (tot ryiant) Mon Dju qui t'es bièsse. Dji m'a nin seul'mint battou è 40 savez mins ossi po mes omes qwand dj'ovrève à l'ouhène. Li mète-ovri n'esteut nin si djinti qui çoulà, afin, tot çoulà a bin candji asteur

Twène : Awè ! On mette les djins à l'ouh cwan i n'sont nin di vosse avis

Hinri : Et po l'djoû d'oûy, ont vint dire qu'i fât crèyer di l'ovrèdje adon qui totes les ouhènes sèrèt botike et vannet foû payis. Tot çoulà à cåse des cis qui nos diridjet. Impôts, takes

et tot l'restant, volà çou qui towe nosse Belgique. Et l'istwère di Francorchamp, on s'sègn'reut d'pîds et d'mins qwand c'est qu'on veût dès s'-fêtes.

Twène : Insi va li veye. Dihez, vos alez'v dimaner on p'tit tins chal qui vos avez pris vos valises ?

Hinri : Dji pinse bin ! I n'a nin qui des mousseûres divins, dj'a apwerté quèquès sov'nis po tot l'monde

Twène : Dji pous r'louki ?

Hinri : Néni, nos alans rattinde vos parints. Wice sont-i ?

Twène : Mi papa est évoye às commissions et mi mame est ètrin d'apontî vosse tchambe. Vos aviz èvoyi ine lette poannonci vosse arrivé mins, elle est vinowe on po târd

Hinri : Kimint çoulà târd, dj'aveus portant plakî on timbe « Prior » dissus

Twène : Çoulà vous nin dire tchèrete. I vont èsse chal d'on moumint à l'ôte

Hinri : Enn'estez'v sur, pacequi avou vosse père so les voyes, ont sé cwand il est èvoye mins nin cwand i rivint

Twène : Il n'est pus come çoulà asteure.. Dispoye qu'i n'ouveure pus, i prind asteume às çances

Hinri : Kimint i n'ouveure pus ? Qui s'a-t-i passé ?

Twène : Il a r'su ine brike so s'pî adon qu'il ovrève so on batimint. Il a d'mani treus meus chal, li pî è plâte et qwand il a volou rik'minci, on li a dit qui l'aveus stu ramplacé par ine ôte et di pus, qu'il esteut on po trop vî

Hinri : Trop vî a 45 ans ?

Twène : Awè et qwand on z'a vèyou si ramplaçant, on a compris tot

Hinri : S'esteut sur'mint ine blanke panse qu'a pris s'plèce

Twène : Blank..... néni, pus vite breûne di pê et neur di tchivè.

Hinri : Normâl cwand on ouvreure à l'ouh qu'on z'est breûne et les tchivès sont mâssis

Twène : Dihez pus vite ine étrindjir.

Hinri : Awè les étrindjirs mins, vos n'avez qwand minme dandji di zels

Twène : Kimint çoulà ?

Hinri : Avez'v dédjà vèyou on belge vudi les batchs às crasses, avez'v dédjà vèyou on belge drovi ine botike disqu'a mèye-nut.....

Twène : Néni mins si li gouvernumint don'reut on po pus dè çances et mons di takes às belges al plèce dèl zes hiner ot'pârt, çoulà ireut mutwè mi

Hinri : Vos candjrez nin li monde come çoulà, so on cop di baguete magique

Twène : Et pocwè nin pâpa, i fât creure a ses sondjes

Hinri : Des sondjes insi, vâreut mî nin i tuzer. Vos poriz toumer divins li neûr costé

Twène : Vos vos avez bin battous disconte les al'mands è 40

Hinri : Awè mins, i'n fât nin mahi m' istwère et vosse istwère.

SINNE VIII

Les minmes pus les parints

Djilbert : (inteure po l'pwète dèl cour) Louki on po qui volà, on raviké

Dina : (à s'moumint là, sorteye Dina foû des tchambes)

Bondjou pâpa, dji so continne di vos rivèyi. Dispoye li tins.....

Hinri : Qui volez'v mi feye, les grands voyadjeûs sont todis avâ les voyes

Djilbert : Tinez Twène, aler pwerté les marchandeyes al couhène.

Twène : Tot dreut papa

Djilbert : Et qwè bê père, estez'v chal po quèque tins ?

Hinri : Dji djinne dédjâ ?

Dina : Qu'alez'v creûre là donc vos ? Estez'v sot ?

Djilbert : Sur'mint li solo di l'Egypte qui li a taper so li cibolè.

Hinri : Qwand on veut so quèl ton vos mi dimander ça

Djilbert : Et binamé, fât-i mette des wants asteur ?

Dina : Vos avez bin candji, vos qui estiz todis di bone oumeur

Hinri : Dji so todis di bone oumeur, dji n'a nin candji mins lu, il a ine façon di dimander ine saqwè âs djins qui dji n'inme nin

Djilbert : Dji veus qui vos mi pwerté todis ot'tant divins vosse cour qui d'avance

Hinri : I n'a qu'ine plèce è m'cour mins nin por vos

Djilbert : Dispoye ot'tant d'ânneye, dji veus qui vos m'avez jamâ pardoné d'aveur pris vosse feye

Dina : Alez donc vos deus, vos n'alez nin kiminci à vos kihiyî. Dj'inme mi ome papa et vos savez qui vos n'y poler rin la divins. Buvans on verre po nos ritroveyes

Djilbert : Dji veus qui vos avez dédjâ pris l'avance

Hinri : Fât bin touwer li tins cwand i n'a nouk chal por vos riçure.

Twène : (rivins dèl couhène) Dji toume bin , pous-dje mi jonde à vos ?

Hinri : Bin sur vî cadet.

Dina : Racontez'm on po tot çou qui vos avez fêt di bon, dispoye tot si tins ?

Hinri : Ti sé m'feye, on djou d'on costé, l'ôte d'ine ôte et dj'apresteye dédjâ mi prochin voyèdje ?

Djilbert : Alez'v ritourné è vosse mohone ?

Hinri : Vos voriz bin mins, dj'a décidé di dimané quèques djous chal, po mi rispwèzer. Li candjemint d'eure c'est nâhiant

Djilbert : Vos n'avez nin assez dèl plèce è vosse mohone por vos rispwèser ?

Hinri : Sya... mins chal, dj'a les djins qui dj'inme âtout mi

Twène : On vos inme tot plin savez grand père.

Dina : Awè ! mins i n'a des djous wice qu'on pins'reut bin qui c'est vos , qui nos nos inmez pus

Hinri : Sya savez mins, dispoye li mwert di t'mame, dimané seûl al mohone est deûre por mi et c'est po çoulà qui dji voyèdje

Dina : Pocwè ni vinez'v nin pus sovint chal ?

Djilbert : (li r'louke d'on drole d'ère) Et èco cwè !

Hinri : Pacequi qwand dji't veus, dji tuze a ti mame et a tot les bons moumints qu'on z'a viké essonne et pwis (tot r'loukant Djilbert) dji'n voreus nin dirindji di trop.

Twène : Grand père, ni rouvihez nin qui nos estans ine famille et qui li pwète est todis droviète por vos.

Djilbert : Tote droviète po intrer et po sorti

Dina : Ti'n sé nin serrer di clapète di tins in tins

Twène : Lèvans nosse verre a nosse pâpa d'amour

Dina : Et po l'restant, çoulà va-t-i ?

Hinri : On n'poreut nin aler mi. Et vos...Djilbert, on m'a rasconté qui vos aviz avou ine accidint

Djilbert : On bièsse d'accidint et volà asteur qui dji so clawé chal al mohone

Hinri : Twène m'a raconté tot. Dji'n comprind nin vosse patron..... s'esteut râre qwand vos estiz malåde

Djilbert : Veyez'v Hinri, après ot'tant d'ânneye les rimercimints qu'on z'a

Dina : C'est disgostant dè fé çoulà .

Twène : Çou qui vos n'avez nin co compris c'est qui l'onêteté ni pâyé pus asteur.

Hinri : Po çoulà, dji'n pou nin li dinner twert. Et vos n'avez nin sahi dè ritrové ine ôte ovrèdje ?

Djilbert : Sya ! On m'a proposé d'èsse riprèzintant di machine à keuze

Hinri : Et adon ?

Djilbert : Et adon, dji ni kinohe rin là divins et d'pus, dji n'sé nin keuze

Hinri : Vos âriz pus studi li live d'esplicâcion, si n'est nin si malâheye qui çoulà

Djilbert : Awè, mns dji'n sé nin l'anglais

Hinri : Adon qu'avez'v fet ?

Dina : Il a volou ovrer è neur mins,

Djilbert: Avou les mâles linwes dèl rowe, s'esteut on po dindjreu.

Twène : Portant, qwand c'est les ôtes, on dis rin

Djilbert : Pacequi i sont mî catchi

Hinri : Adon, mi feye vis à diner dè l'ovrèdje è vosse mohone.

Djilbert : Awè, rinetti les hièles mins, ça n'rapwète rin

Hinri : Vos êdiz bêcop vosse feume et ça coste mons tchir qu'ine machine à hièles

Djilbert : Elle a dèl tchance ,leye ,dè poleur ovrer et d'pus, divins on bûro

Hinri : Wice ovrève donc m'feye

Dina : A bûro des contribucions

Hinri : Si n'est nin ine tchance di ovrer po les cis qui nos hapet nos çances

Dina : Dit tote façon, I fât bin fé viker li manètje.

Twène : Nos d'vans candji tot çoulà

Hinri : Alez'v prinde li plèce di vosse père ?

Twène : Dji vous qu'on arrête qu'on hâr èl boûsse dè contribuâbe

Hinri : Ti sondje tot dispierté.

Dina : Vos n'alez nin cop kiminci avou vos istwère di politike vos deûs. Dihez donc, qu'avez divins vosse valise ?

Djilbert : Qwand on veus li spêheûr, on s'dote qui va dimaner chal po on p'tit tins

Hinri : Clape on po ti betch va. Dj'a chal des sov'nis por turtos

Djilbert : Eco des rammasses poussîre

Hinri : Twè, ti n'âres rin si ti continowe

Twène : Papa, teyhez'v !

Dina : Drovri vite vosse valise, dji'm rafeye di veur çou qui n'a

Hinri : Dj'a atch'té quèquès belles robes por vos mi feye, r'louki on po

Dina : Eh donc vos, vos avez bin tchuzi et d'pus c'est mi tèye

Twène : Mame, vos n'alez nin mette çoulà

Dina : Pocwè, volez'v li pwerté ?

Djilbert : Oh Dina, vos estez vreymint « sexy » avou cisse robe

Hinri : Por vos Djilbert, l'ome dèl mohone qui n'a rin a dire, dji'v a pris ine belle père di solés

Djilbert : Merci Hinri, eles sont belles et eles mi vont bin

Twène : Papa, si n'est nin des solés, c'est des babouches

Djilbert : C'est cop mî, dj'a todis mà mes pîs divins des solés normâl

Hinri : Et por vos Twène, volà on bê colier

Twène : On colier, vos m'prenez po ine mam'zulette ? Dji'n pwertès jamây çoulà âtout di mi

Hinri : Vos divriz portant. Dji pous dire qui dj'a li minme et i m'a pwerté tchance. Dji rigrette minme di nin l'aveur kinohou pus vite

Twène : Pâpa, vos estez binamé mins, ni compter nin sor mi po pwerté ça

Hinri : Çà fêt plêzir di rapwerté ine sacwè chal
Dina : Twène, sèhiz on po pus onièsse avou vosse grand-père
Twène : Mame, r'louki on po.....on colier
Hinri : Awè, mins on colier pwète boneûr. Dji l'a rapwerté dè Brézil
Twène : Tot a fêt normâl qui pwertet des coliers, i sont turtos on po bouk è gade
Djilbert : Si vos n'èl volez nin, dj'èl vous bin pwerté, ot'tant pus si i pwète boneûr
Twène : Prinez'l et bone tchance avou et d'pus , i va bin avou vos drôle di solés
Hinri : C'est damadje por vos Twène qu'a, si vos volez intrer divins li politike, vos divrez aveur bêcop dèl tchance.
Twène : Dimaner pâhule por mi, di s'costé là, dji'n a pus qui'n vos n'polez li tuzer
Hinri : Vos estez trop certin di vos mins, prinez asteume a tot les cis qui si prétindet èsse vosse camaråde
Twène : Les camarâdes ont les tchûzi savez grand père
Hinri : Mâ parfwè mi p'tit fi
Djilbert : N'espetchè qui li colier mi va bin
Dina : Vos rissonler a ine djône mam'zulette

SINNE IX

Les minmes pus Florant

Florant : (bouhe a l'ouh dèl cour) Pout on intrer ?
Twène : Tint ti bouhe asteur, d'âbitude ti inteure comme on cop di vint
Florant : C'est pacequi dj'a vèyou qui n'aveus ine saqui....
Twène : Vint.....dji t'prézinte mi grand père
Florant : Bondjou moncheû
Hinri : Bondjou valet, alez'v bin ?
Florant : Dis Twène, il est « cool » ti grand père
Twène : Oh avou lu, nin des « chichis »
Florant : Oh awè, merci moncheû. Dis Twène, mi novêlé camaråde va vini dimin.
Twène : Dimin....dédjà. Ti m'aveus dis qu'èl vinève seul'mint po les vacances
Djilbert : T'as ine novêlé camaråde ?
Florant : Awè moncheû, ine qui vint d'Espagne po aprinde nosse linwe.
Hinri : Et kimint èsse-t-ele ?
Dina : Papa, à vosse adje, vos n'estez nin djinné ?
Hinri : Bin cwè, dji pous bin mi rak'sègni
Djilbert : Lèyiz on po vosse père trinkile, il est divins li vint come dihet les djônes
Florant : Volà si portret.

Hinri : Non Dihu, i n'a rin a hiner , on bê p'tit bokèt. Damadje qui Twène ni sâye nin d'aveur on bê p'tit lot come çoulà

Twène : Vos savez pâpa, dj'a ot'tchwè al tièsse po l'moumint

Djilbert : On l'sé bin.....vosse politike. Si vos continower come çoulà, on va creure qui vos estez on po soukré so les bwerts.

Florant : Bon ti vins avou mi dimin. Dj'âres dandji d'ine saki po pwerter ses valises

Twène : Ah bon, dji'n so bon qui po çoulà ?

Hinri : T'irès beure on verre après, boubiet qui t'es

Twène : Bon, dji vous bin....pacequi c'est twè.

Dina : Bin, volà les afères mètowe a pont . Asteur, dji'm va aprester li diner

Djilbert : Dji va vi êdi mi p'tit poyion et èco merci po li colier.

Hinri : Vos veyez qui dispoze qui vos l'pwerté, ça va bêcop mî

Djilbert : Pocwè dihez' v çoulà ? I n's'est co rin passé

Hinri : Rin passé, vos estez dèdja pus amistâve avou mi

Djilbert : (rinteure al couhène tot groulant) Néni, c'est dèl politesse

Florant : Twène, ti papa est passé di l'ôte costé dèl bârire qui pwète on colier asteur.

Twène : Dji racontres çoulà pus târd.

Florant : Bon, dji'v lès....dji compte so twè Twène. Arveye turtos

Twène : C'est çoulà, a dimin. Mi, dji'm va divins mi tchambe. Tot-rade grand-père, dji'm va continuwer mi discour.

Hinri : Awè gamin. Bin, mi volà tot seûl, néni, vinez chal mi binameye (et riprind li boteye et si vude on bon verre). Qui s'est bon di'n pus ovrer (alloume on cigâre)

FIN AKE II

AKE III

SINNE I

Hinri - Mayeur

Hinri rinteure d'aveur stu porminé. Il est suvou par li mayeur

Hinri : Téhez'v on po.....vos avez bin sogne po vosse cårire

Mayeur : Si n'est nin por mi, c'est po vosse p'tit fi. Il est so ine måle voye. I n'va nin div'ni come onk des ånneyes 40. Sâhi on po di li fé comprinde rêzon. I n'est nin portant si bièsse et tote li comeune l'inme bin.

Hinri : Houte on po Elio, dji t' kinohe dispoye des ånneyes. Cwand t'esteus è scole, i t'falève bin tot po sûr les lessonsti n'esteus nin si sùti qu'on n'pinsève, ureus'mint qui tes parints on payî on mèsse di scole po v'ni ti diner des lessons al mohone.....et t'as rouvi totes les lwègn'rèyes qui t'as fêt cwand t'aveus 18 ans.....mi Twène n'est nin co a ti tchivèye. C'est twè qui d'vreut èsse on po pus sùti. Les djins qui vinet ti trover po aveur on p'tit cop d'mins po aveur di l'ovrèdje, po qui leûs rows seûye intrit'nou, qui ti dimandet di l'ède et qui n'veut rin bodji, i n'ont plin leû cou et cwand i veyet qui n'a des ôtes qu'arrivet d'ôte pårt et qui so l'cop ont on lodj'mint, c'est là qui ça n'va pus.

Mayeur : Çoulà n'est nin vreye....nos d'vans enkèter, c'est seul'mint....

Hinri : Arrete , ti'n va nin fé li blank coup avou mi. T'esteus dédjà insi è s'cole. A creure qui t'as avou on fameû pî à cou po èsse arrivé wice qui t'es.

Mayeur : Dji'n ti permette nin dè dire çoulà

Hinri : A pacequi ti va disfinde a on pus vî qui twè dè dire çou qui pinse.....t'as vormint on caractère d'on politike, dimone keû.

Mayeur : Dji dis là dédjà dis, i riskeye d'aveur des carèles avou les djins.....i va si fé passer po çou qui n'est nin. I pout disfinde ses opinyions ôtemint.

Hinri : D'ine ôte façon....et twè, kimint disfins-tu tes opinyions ?

Mayeur : Dji djåse avou les djins, dji sâye di fé comprinde qui divint li monde, i n'a nin qui nos et qui tot l'monde a dreut d'aveur ine tchance

Hinri : Donc si tot l'monde deut aveur ine tchance, ti vas à pus abeye cwèri on lodj'mint po li p'tit djône cople et tot cis qui n'ont nin on teût so leû tièsse.

Mayeur : Mins dji t'a dédjà dis qui.....

Hinri : Ça va, prometteû di Bon dju.... Arrête tes carabistouilles et tape tes pîres foû di tes potches. Pacequi, si n'a des djins qui div'net comme mi p'tit fi, comme vos l'dihez si bin, c'est di vosse fâte a turtos.....les politycins

Mayeur : Bon, bon, dji'm va fé mi possib po trover ine solucion po ces-là

Hinri : Néni, nin sahez, trovez ine solucion, çoulà sèrè mî

Mayeur : Bon ! so çoulà, dji'v lès
Hinri : Awè, coûr abeye fé ti mesti conv'nâblemint Elio (Mayeur sorteye pwète dèl cour)
Dji comprind di pus è pus pocwè les djins candjet di caractère.

SINNE II

Hinri - Twène

Twène : (vinant des tchambes) Bondjou pâpa . Vos ènnè fé di l'arèdje.
Hinri : Dji'n fé nin di l'arèdje, dji m'esprîme
Twène : Esprimez'v on po mon fwert adon, vos dispierté on mwert
Hinri : Vos estez bin vikant et dji'v comprind asteur
Twène : Vos mi comprinez.....mins mi, dji'n vos comprind nin. Qu'i n-a-t-i à sèpî ?
Hinri : Vos sintimints avé li mayeur et l' restant....et pwis on vint dire qui nos estans raciste.
On divint come çoulà à câse di zels. On s'intindreut mutwè mî inte flamind et wallon si n'âreut nin ot'tant di politiciens.
Twène : Ah bon, dji'v comprind. Mi, dji' vous nin div'ni on politicien moudreû, dji vous èsse ognièsse avou mes djins.
Hinri : Vos sèrez bin l'prumi
Twène : Volez'v ine jade di café
Hinri : Dji vous bin, ça calm'rès
Twène : Vôlà pâpa. Çou qui est mâlèrus po l'djoû d'oûy c'est qui les djônes suvet come des tchins les ideyes di leûs parints et leûs grand-parints . Si n'est nin come çoulà qui nos arrivrans a candji li mâtalité des djins
Hinri : Dji so d'acwerd avou vos. Ni seyez nin todis d'acwerd avou mi qu'a, dji pous aveur twert. Cwand dj'a divizé d'traze à catwaze avou bwègne mayeur, dji comprind les djônes asteur. On n'prind nin asteume à zels et on djâse todis so leus mâvas djous et si i groulet, c'est pacequi ènn'ont plin l'cou.
Twène : Pâpa, dji so bin contint qui vos d'vizer comme çoulà..
Hinri : Nos diridjants vinet dire qui n'ont nin assez des çances po leus budget, dj'ènnè va diner mi, des budgets. On si fet crèvé tote li veye po aveur ine sacwè et zels, i sont pé qui des halcotis adon, qui gâgnet co mî leû veye qui nos.
Twène : Dji'n vis aveus mây veyou dismantchi come çoulà
Hinri : Dji leus sohète dè beure li bouyon às prochennes élekcions.
Twène : Et si nos vinans al tièsse, i vinret tchouler et si d'mander çou qui ça passé
Hinri : I n'ârans qu'a aler si fé béni des p'tites creuhs.
Twène : So çoulà, dji'm va aprester vosse jade di café
Hinri : Awè m'fi, on bon, on fwert.....

Twène : (dèl couhène) Dihez grand-père, deus-dje sûr mes ideyes pacequi dispoye on p'tit moumint, les djins mi r'louket d'on lèd oûy.

Hinri : Normal çoulà, cwand on si lès pus roter so les pîs.

Twène : Awè mins, çou qui m'fet dèl ponne, c'est qui m'crapôde ni mi djâse pus

Hinri : C'est qu'elle a in 'ôte

Twène : Insi vos, tot simplumint , come çoulà

Hinri : Qui volez-v qui dji deye ? Les feumes sont tel'mint malâheye à sèpî. Bon à çoulà près, dji'm va m'apresté po aler a mi radjou (monte è tchambe)

Twène : On radjou ? Dj'a sur'mint mâ compris. Aler camaråde syndiquer et mi, dji'm va mi moussî

SINNE III

Twène – Florant

Florant : (Inteure po l'pwète dèl cour) Ah, t'es là Twène.....

Twène : (tot bas) Qu'as-t-i co a s'cou ? Florant, volà dédjà on p'tit tins qu'on n'ti veus pus Cwand i n'a ine djône feye so l'voye, on n'tuze pus âs camarâdes

Florant : Ti n'va nin m'fé ine sinne di djalozèdje. Grande énocinne va !

Twène : Mokes tu di mi ?

Florant : Dji'n wèz'reûs mi permette....mi moker mi, d'on futur prumi minisse

Twène : Dji t'as bin avou hein, vî camaråde. Ti sé qui li pwète est todis droviète po twè..

Florant : Twène, dj'a trové l'amour. Dji so tot reud bleu sot

Twène : Awè, dji veus . T'es toumer amoureûs di ti espagnol (tot bas) come si n'âreus nin assez des djônes feyes amon nos ôtes

Florant : Ti'n pous nin saveur, ele rabresse telmint bin

Twène : Ah bon, pacequi t'ennè dédjà là. Profécia !. Ele sèret bin vite e t'let

Florant : Tchouke nin li tcherete divans les boûfs. Cwand dji l'a rescontré, ça a- stu come on cop d'aloumire

Twène : Et tes djambes djowève les castagnettes

Florant : Les castagnettesnéni , li corida. Dji'n mi sintève pus

Twène : Et cwand vos vos cwitrez, ça sèrès les grandes èwes. Prind asteume d'i n'nin pwerté des cwènes

Florant : Néni, ca après s'est mi qu'irès è l'Espagne et qui sè , dji f'rès mutwè li grande ascohèye avou leye

Twène : T'ennè dédjà là twè. Ti n'a nin cop fet di veye di djône tchin. T'es toumé so t'tièsse cwand t'esteus p'tit.

Florant : C'est l'amour qu'est toumé so mi.

Twène : Kimint si loume-t-ele ?

Florant : Maria

Twène : (attake à tchanté l'ère de West Side Story) Maria, Maria

Florant : (so çoulà Florant riprind l'amour n'est qu'enfant de bohème) Si nos continuwans nos alans nos ritrover à la Star Academy

Twène : Arrestans avant qui n'attake a ploure. Florant, rimettes-tu, si n'est qu'ine amour di pāvion

Florant : Ot'tant ènnè profiter ou adon, on vikret avou des rigrets tote si veye.

Twène : C'est twè qui veut. Prind cwand minme asteume à twè, elle est mutwè andouleuse po aveur çou qui t'as

Florant : On veut bin qui n'a mây inmé ine saqui

Twène : Kimint mây inmé...et Nicole !

Florant : Awè Nicole...dispoye qui t'es divins si mâva parti, ele ni ti r'louke pus et twè, ti prind li bâcèle po rin.

Twène : Nèni, c'est leye qui m'prind po n'importe qwè. Ele n'a nin ses oûyes divans les tros. Ele ni tuze qu'a leye.....

Florant : Et twè, qu'à twè. A tot cop qu'on ti veus, c'est todis li politike qui t'as èl boke, todis....

Twène : Pacequi dji'm bate po les ôtes, dji'n dwène nin so mes lawris

Florant : T'es bin l'seûl. Ti'n comprind nin qui ti n'es rin po zels. Dimane on bråve varlet qu'est inmé pas tot l'monde et nin on....

Twène : Ça va, dji n'a assez étindou. Vas-è, boubiè, ti m'éhales.

SINNE IV

Florant – Twène – Hinri

Hinri : (vinant des tchambes) Et bin valet, qu'èl arèdje chal. Vos breyez pé qui des halcotis

Twène : On ni brès nin , on s'esplique come vos pāpa

Florant : On s'esplique tot breyant

Hinri : Ah pacequi vos avez des problèmes avou vos orèyes ? Vos mi prinez vormint po on boubiet tot les deûs

Twène : C'est co lu qui sâye d'aveur rêzon.

Florant : Dji vous nin aveur rêzon, dji sâye di't fé comprinde qui t'es so ine mâle voye

Hinri : Tèhiz'v on po, il est grand assez po saveur çou qui fet.

Florant : Tot l'monde li r'louke di triviès, ses camarâdes ni li djâset cāsi pus et minme, les mam'zulettes qu'esteut todis a s'cou, distoune leû tièsse.

Hinri : A creure qui l'a hapé li sida

Twène : Et tot çoulà pacequi dji vous intrer à PVB

- Florant : A'st fet li bon tchwè ?
- Hinri : Florant, nosse payis est, à çou qu'on dit, on payis démocratique, wice qui nos avans li dreut dè dire çou qu'on pinse mins, vos n'avez nin rimarké qui si il esteut libe et démocratique, on n'vreut nin ovrer les djins disqu'à wahè, on n'oblidj'reus nin les djins à aler voter disconte leû volti. Pocwè voter, adon qu'on prind todis les minmes et on rattake. Si on s'occupreut on po pus des djins qui n'ont nin ine mohone, r'louke on po a Lîdje, tot les cis qui viket dizos les ponts, pé qu'à Paris .
- Florant : I n'a assez des rêfûdjés et l'ârmeye di salut.
- Twène : I n'a nin todis dèl plèce. C'est co nos ôtes qui dinet a magnî, nin li gouvernimint. Les minisses font çou qui volet, in'leyet nin minme djâse nosse rwè o si fi, sâf po li discour di noyé et di fin d'ânneye. Li seûl moumint wice qui pout dire ine sacwè....pove ome. Volà pocwè nos d'vans nos bates, po qui tot çoulà candje Florant.
- Hinri : Bin djâsé, on sint qui n'a dèl bone voltî divins çou qui vos dihez. Asteur, dji'm va a m'radjou.
- Florant : Mi dji'v lès et bon corèdje (sorteye pwète dèl cour tot tuzant a çou qu'on li a dit)

SINNE V

Hinri - Twène

- Twène : Vos avez on radjou grand-père ?
- Hinri : Awè gamin, ti m'as nin r'louki, dj'a co des bês rèsses po mi adje
- Florant : « Vos estes majeure et vacciner » come on dit . Et dj'èl kinohe li bâcèle avou qui vos avez radjou ?
- Hinri : Qui vos a dit qui s'esteut ine bâcèle ?
- Twène : Pacequi vos avez mettou dè parfum et vos estes moûssi comme on comugnant
- Hinri : Occupez'v di vosse politike.
- Twène : Oh Bon Dju, vos estes a prinde avou des picètes, si n'est qu'on rak'ségnemint.
- Hinri : Et bin, vos estes raksègni
- Twène : Vos riv'nez oûy qwand minme ?
- Hinri : Vo'l veurrez bin !
- Twène : Quèl mystère po on radjou, co pé qu'on djone qui va fê si cop li prumir feye
- Hinri : Si vosse mame dimande après mi, vos n'ârez qu'a li dire qui dji so èvoye âs djotes
- Twène : C'est on mèssèdje codé ?
- Hinri : Ni sayi nin d'ennè saveur pus.
- Twène : Ni rouvihez nin les fleurs et.....vos capotes
- Hinri : Di cwè dji m'occupe. (sorteye pwète principâl)

Twène : Disqu'à pus târd.....Casanova. Dji parvirès mutwè a m'moussî on djou (rintre po l'pwète des tchambes)

SINNE VI

Djilbert – Dina

Djilbert : (inteure po l'pwète dèl cour suvou dè Dina) Bondju qui li veye è tchir aateur

Dina : Awè, po fini on va diveur magni des jèbes come les robètes.

Djilbert : Si ça continowe, on va aveur ine révolucion. Qwand dji tuze qu'on vout fé ovrer les djins disqu'a 65 ans et qui n'a tel'mint des djônes qui volet ovrer po kimincer leus veye et aveur on manètje, dji n' comprend nin nos diridjants.

Dina : Dj'èl dihève co a Mathilde îr, volà ine feume qu'a ovrer dispoye l'adje di 18 ans et aateur qu'ele vout prinde si ritrète, on vous nin li diner.

Djilbert : Nos estans riv'nou a tins di l'esclavadje, dji'v zèl dit. Po fini, on va ovrer po nosse wahè. Wice alans-gne ?

Dina : E trô, mi fi, è trô. Tinez, prinez mes setchs et pwertez les al couhène. So si tins là, dji'm va vèyi si Twène est dispierté.

Djilbert : Ci là, i n'est profite dèl veye et il a bin rêzon. Si dj'aveus co si âdje, dji sé çou qui dji f'reus

Dina : Ah bon ! et qwè donc ?

Djilbert : Vos advinez nin ?

Dina : Dji n'a nin li tins dè djower âs ad'vinas.....(on p'tit tins) Djilbert, vos n'tusez qu'a çoulà.

Djilbert : Bin cwè, tins qui çoulà rote, dji'n va nin plinte et on n'est nin co taksé po çoulà. Dji n'a nin todis mà l' tièsse.

Dina : Al plèce di dire des biestreyes, dispetchiz'v d'aler pwerter li tchâr è frigo

Djilbert : Chef, oui chef.....(va avé li couhène)

Dina : Ureus'mint qui l'a co si timpéranmint là. I n'a d'ôtes qui'n font rin di leus djourneye et qui buvet.

Djilbert : Volà mi amour, dj'a tot mettou è frigo et aateur dji voreus bin.....

Dina : Qui volez' v donc, vî marcou ?

Djilbert : (tot vinant ad'lè Dina) Ine pitite bâhe come divint nosse djône tins

Dina : Vos estez vormint on grand gamin

Djilbert : Avou vos ad'lé mi, dji so todis come onk di 20 ans. Vos n'avez nin inveye dit.....

Dina : Dimanez trinkile, on n'sé nin qui po intrer

Djilbert : Nos estans divins nosse mohone et nos d'vans rin a personne

Dina : Grand ènocint qui vos estez (si rabresset . A si moumint là inteure Twène)

SINNE VII

Twène –Dina – Djilbert

- Twène : Et bin vos deus, vos n'vos annoyî nin a çou qui dji veus
- Dina : (tchoukant Djilbert) C'est vosse père qui fèt co l'énnocint, ni prinez nin asteume
- Twène : Oh mame, vos rodjiez come ine djône feye
- Djilbert : Vosse mame ni vous nin dire qu'elle est co todis tote tchôte di mi
- Dina : Clos bètch va, grosse bièsse.
- Twène : I vâ mî vos veur come çoulà qui come des alcotis
- Djilbert : Veus's gamin, qwand on z'inme ine saqui, c'est po tote li veye. D'âlieur, dji'n comprend nin les djins qui si cwitet, c'est qwand minme pus djoyeus dè viker à deus qui tot seûl
- Twène : Awè mins, di tins in tins, vâ mî viker seûl qui mâ akypagneye..
- Dina : Tint , on n'veus pus bêcop Nicole, estez'v è discôrd ?
- Twène : Nicole, Nicole, elle a ses ideyes et mi les meunes et po li moumint, nos n'estant pus so li minme » longueur d'onde »
- Djilbert : Ah les djônes, i pinset comprinde ine sacwè a l'amour et i n'savet nin çou qui pierdet tot fant des displis
- Twène : Si n'est nin malâheye d'aveur des displis avou leye, ele vout todis aveur rêzon et qwand elle est li betch a meûr, ele vint dire qui s'est à câse des ôtes
- Djilbert : Awè, dji veus. Ti'n pinse nin qui s'est on pô bièsse di si cwèri displi a câse dèl politike ? Pinset-i a nos ôtes, zels.....
- Dina : Awè, i pinset a nos ôtes, po les impost, les takes, bref....cwand s'est po payî
- Twène : Dji sondje à aveur on monde pus hêti. On monde, wice qui les vîles djins serîz pus ureus, wice n'âreut di l'ovrèdje po les djônes, on monde d'égalité.
- Dilbert : Vos vos prinez po l'abé Pierre asteur
- Dina : Twène, ti d'veus tuze à twè. Ti n'cadjrès nin li monde so on cop di baguete magique.
- Djilbert : Si i n' tinreut qu'a mi, dj'inm'reus mi dimaner è let qui d'aler rodji on tro qwand s'est po voter. Po çou qui çoulà rapwète.
- Dina : Çou qui rapwète on po, cwand vos pierdez vosse tins come assèsseur et éco, po li rèsse fât nin ènnè djâsé
- Djilbert : I volet asteur mette des djônes di 18 ans.
- Dina : Les djônes come les vîs n'y volet pus piède leû tins
- Djilbert : Al plèce dè fé dèl politike, vos d'vriz èsse syndicaliste mi fî
- Twène : Pocwè nin et come direut l'ôte : « première revendication, accepter nos revendications », çoulà ni vint nin di mi.

Djilbert : Ti pinse qui ça va come çoulà, pove énnocin

Twène : Nos d'vans turtos bodji. Arestans di nos kidure come des ognès.

Djilbert : Vive li révolucion

Dina : I n'a di cwè avou tot çou qui s'passe. On divreut hover on po pus divant nosse pwète al plèce d'aler vèyi ot'pårt.

Djilbert : Nos nos énondans chal et nos n' tuzons nin a nosse esplorateur di grand père, on ni là nin co vèyou oûy

Twène : Il est évoye a on radjou, veur ine djône frumelle , dji pinse.

Dina : Avou ine djône frumelle, a si adje !

Djilbert : Bin qwè a si adje, si il est co capåbe di fé çou qui des ôtes ni sé pus , qu'inn'è profite à pus vite

Dina : Ine djône mam'zulette avou lu, ti ni pinse nin. C'est pus vite po ses çanses qui po çou qui ti pinse

Djilbert : Arriv' sogne di'n pus rin aveur a vosse éritèdje ?

Dina : Wice èsse-t-i èvoye ?

Twène : Ça n'ti r'louke nin ?

Dina : Cwè, kimint mi djâsez'v là ?

Twène : C'est çou qui m'a respondou tot sortant

Djilbert : Dimanez pahule, il est qwand minme majeûr et vacciné

Dina : Teyhiz'v vos, vos ni savez nin qui di tins in tins i piète li tièsse

Djilbert : Nos les omes, nos pierdans turtos li tièsse po ine nozeye frumelle.

Twène : Po çoulà t'as rêzon papa

Dina : Tinez avou lu.. Vinez avou mi, nos alans sahî dèl ritrover

Djilbert : Prumir lesson gamin, qwand ti va quèque pårt, n'el dit surtot nin a t'mame, el sèreut todis a t'cou (sorteye pwète cour)

Twène : Pove pâpa, minme à cir, i n'sèrèt jamây trinkile avou mi mame. Bon asteur aprestans nos po nosse reyunion.

SINNE VIII

Twène – Nicole

Nicole : (inteure douc'mint po li pwète cour) Bondjou Twène, dji'n ti dirindje nin ?

Twène : Nicole.....dji pinsez'v ni pus ti r'veur. Nos nos estans car'ler po rin l'ôte feye

Nicole : Twène, dji n sé kimint tel dire.....dji respecte tes opinyions mins, dj'a sogne po ine sacwè

Twène : Nicole, ni vint nin m'andouler, dji dimane so mes posiciones et dji'n rivind pus la dissus

Nicole : Dj'a sogne po nosse amour, po l'amour di nos parints, po l'amour di nos camarâdes
Twène : Nicole, dji creus qui ti mahes nos sintimints avou mi passion.. Ça n'a rin a veur avou nos sintimints. Nicole, dji t'inme come dji n'a mây inmé
Nicole : Twène, si ti m'inme arrête dè fé si neûr sondje, toune twè avé ot'tchwè .
Twène : Dji so chal po disfinde mi payis, po qui nos parints âye ine vicâreye pus conv'nâble.....
Nicole : Twène, i n'a d'ôte pârti qu'egzistet po si genre di sondje mins, i fât bin ti dire qui si n'est qu'on sondje. Tot l'monde à ses ideyes so ci sudjet là, lès çoulà po les ôtes, tuze à nosse amour
Twène : Si dji fès çoulà, ça sèreut come trayi mi pârti, dji'n pous nin....
Nicole : Dj'a compris, t'inme mî li fleur di man'dayeadiè Twène
Twène : Nicole, si ti m'inm'reus, ti m'acceptreus come dji so, avou mes ideyes minmes si eles sont bièsses .
Nicole : Kimint pout-on fé passé li politike al plèce di l'amour, dji'n ti comprend nin.
Twène : Nicole.....
Nicole : Adie Twène (sorteye tot tchoulant po l'pwète dèl cour)
Twène : Seigneur, qui deus-dje fé ? Apwertez'm ine response. Dji l'inme et dj'inme li politike, qui deus-dje fé ? Pocwè tint di sofrance ?

SINNE IX

Twène – Florant

Florant : (qu'a tot étindou po-dri li pwète principâl) Twène, su ti cour, lu seul'mint pou t'apwerté ine response. Ine feume c'est dèl djintilièsse, dèl tintrûlisté....
Twène : Seigneur, c'est vos qui m'djâsé ?
Florant : Awè Twène . Mi ossi, dj'a kinohou li sofrance mins dj'a pardonné, adon, f'ènnè ot'tant.
Twène : Mins Seigneur, dji'n so nin vos !
Florant : (agacé, sorteye dè po-dri l'oûh) Houte on po vî cadet, dji n'a m'so di totes tes biestreyes. I n'a ine nozeye djône feye qui t'inme, qui vous ti boneur et twè, t'es là come on énnocint.
Twène : Ah c'est twè, dji m'ènnè dotève.
Florant : C'est po çoulà qui ti pinsève qui s'esteut li Seigneur qui ti djâzève. Twène, ti'n veut nin li tchance qui t'as et di pus, elle a tot çou qui fât là wice qui fât
Twène : Po çoulà dji so bin placé po l'saveur
Florant : Adon, leye toumé ti pârti et lès ti cour po Nicole....(tot énérvé) et pwis merde.

SINNE XI

Florant – Twène – Nicole

- Nicole : (inteure to breyant) Twène, Twène, abeye, ti pàpa a pris on bus
Twène : Et qui n'a-t-i avou ça ? Tot l'monde pout prinde li bus
Florant : Tot intrant po l'divant, aateur
Nicole : Nèni, dji vous dire qu'il a stu rivièrsé par on bus
Twène : Qwè, qui m'racontes-tu ?
Florant : C'est grâve ?
Nicole : Dji'n sé nin, i n'aveut on hopè di djins qu'èstît âtout di lu so l'acotemint et dj'a vèyou in'ajant di police qui téléphonève.
Twène : Wice çoulà s'est-i passé ?
Nicole : A cwène dèl rowe des poples, vasse bin vite
Twène : Florant si mes parints riv'net, dis bin qui.....
Florant : Dji sé çou qui dji deus fé. (Twène sorteye pwète cour tot corant). Kimint çoulà s'est-i passé ?
Nicole : Dj'intindève les djins dire qu'il aveut trivièrsé li rowe reud a bal sins r'louki et li bus n'a pous l'éviter
Florant : Pove ome, dj'espère qui si n'est nin grâve

SINNE XII

Les minmes pus les parints

(Dina et Djilbert intret po l'pwète principâl)

- Dina : On n'èl trouve nôle pàrt, wice èsse-t-i co évoye ?
Djilbert : Si dj'èl trouve, dji li va dire si compte
Dina : Et bin les èfants, vos avez bin ine drôle di tièsse, et Twène, wice èsse-t-i ?
Nicole : Vos n'savez nin madame !
Florant : Si grand père vint d'èsse rivièrsé par on bus divins li rowe des poples
Dina : Mon Dju papa.....vinez Djilbert, vinez abeye
Djilbert : I n'est nin mwert ?
Nicole : Dji n'el sé nin, i n'aveus tel'mint des djins âtout d'lu. Dji so vinoue prev'ni Twène so l'cop
Dina : Abeye, Djilbert, vinez (sorteye pwète principâl)
Nicole : Nos estans bin po di tchwè so l'terre, oûy chal, dimin
Florant : Dizos on bus.
Nicole : Dj'a veyou ine djone feume ad'lé lu qui tchoulève mins, dji n'èl kinohe nin

Florant : C'esteute mutwè si crapôde. Si n'est nin pacequi on divins vî, qu'on deûs pus rescontré l'amour minme, si l'djin est pus djône qui vos.

Nicole : I n'a noul adje po inmé, tint qui l'cour et les sintimints dimanet....

Florant : On po come mi po mi p'tite espagnole

Nicole : Et cwè, s'amuse-t-ele bin chal ?

Florant : Oh awè, ti n'a pous nêl creure
(Twène inteure pwète cour)

Nicole : Et qwè, èsse grâve ? (Twène ni respond nin)

Florant : Attind on moumint, lês lu si rihapé.

Twène : Il a on brès è bokets et i sonnève dèl tièsse. Ureus'mint qui n'aveus li martchand di frut qui li a diné les prumi sognes

Nicole : Ti vous dire Abdel Mohamed

Twène : Awè, ci là. Les ôtes esteute turtos là sins bodji, i n'a qui lu qu'a êdi mi grand père

Florant : Et tes parints ?

Twène : Dj'èl z'est a veyous monté divins l'ambulance avou . Dj'âres sur'mint des novêles di l'ospitâ.

Florant : Bon, dji'm risetche so li betchètes des pîs. Si i n'a ine sacwè di novê, téléphone mi.

Twène : Awè Florant. (Florant sorteye po l'pwète principal)

SINNE XIII

Florant – Nicole – Li mayeur

Nicole : Il a avou dèl tchance qui n'aveus ine saquî po l' êdi, ô adon, il âreut polou dimaner so li paveye (Twène ni dit rin). Twène, qu'a-st ?

Twène : Rin Nicole, ô pus vite dji pinse qui si Abdel n'âreut nin stu là, dj'âreus mutwè pierdou mi pâpa....

Nicole : Il a falou qui cis accidint arriv' po qui ti sèpes
(Arriv li mayeur po l'pwète dèl cour)

Mayeur : Bondjou Twène, dj'a appris po vosse grand père. Esse grâve ?

Nicole : Nos n'savans co rin po l'moumint, nos rattindans on cop di telefone di l'ospitâ

Mayeur : Mâgré nos displis, creyez'm qui dji so di tot cour avou vos

Twène : Merci moncheû Djaditot et dji m'escuse d'aveur stu si mêtchant avou tot les cis qu'esteute âtout di mi

Mayeur : Néni Twène, vos estez on djône ome qui disfind ses opinyions et ses ideyes, tnos estans on po turtos come vos.

Nicole : Ah bon, vos estez ossi tiestoû qui lu

Twène : Li Signeur âreus polou m'évoyi ine ôte esproûve po mi fé comprinde qui dj'esteus so ine mâle voye.

Nicole : Tot l'monde ti l'aveus dis mins, moncheû fève si tièsse di boûf

Mayeur : Leyiz'l trinkile mam'zelle, Twène a sèpous li mèsètche

Twène : Al plèce dè djudji les ôtes, on d'vreus si djudji nos minme.

Nicole : Ti poreus t'égadji divins « Child Focus », o adon, êdi les sins lodji, les handicapés,...

Mayeur : Houter vosse crapôte, houter li vwè dèl rêzon

Nicole : Et ti ritrov'rès tot les cis qui t'inmet

Twène : I n'a cwand minme des cis qui dj'inme mî veyi leus talons qui leus betchètes

Mayeur : On po come tot li monde

SINNE XIV

Les minmes pus les parints et Florant

Dina et Djilbert rinteure po l'pwète principâl

Twène : Mame, papa et grand père kimint va-t-i ? Qu'a-t-i ? Va-t-i s'ennè sorti ?

Djilbert : Dimanez pâhule mi fi, il est foû di dandji

Dina : On nos a dit qui aveus avou dèl tchance qui n'a ine saqui qui li aveus diner les prumi sognes

Nicole : Veyez'v Twène qui nos avans turtos mèzâhe onk di l'ôte

Dina : Il a li dreut brès è bokets, on p'tit tràmatisme al tièsse

Mayeur : Dji'm va li èvoyi des fleurs et on p'tit paket di buscûtes

Djilbert : Vos polez bin fé çoulà, avou totes les takes qui nos payians

Dina : Djilbert, « la ferme »

Mayeur : Dji'm va so l'cop rimpli les pâpis po qu'on mette des feûx di signalisâcion

Nicole : Twène, ça va aler....ni t'tourmintè nin.....dji so là

Mayeur : Nos estans turtos là

Twène : Merci , dj'a stu tel'mint bièsse qui dj'a mâké dè piète tot l'monde âtout d'mi

Djilbert : Twène, vos estez on bon politycin et vos f'rez ine grande càrire

Dina : Pocwè dihez'v çoulà dont vos ?

Djilbert : Parcequi i sé bin ritourné si cazaque cwand li situâcion divins grâve

Mayeur : Vos rouviez qui nosse mayeur est chal.

Djilbert : Oh neni, c'est bin po çoulà qui dj'el dis et ni rouviez nin qui vos avez co des djins qui n'ont nin on teût so leû tièsse.

Mayeur : Awè, dj'el sé, li p'tit cople di l'ôte djou et bin, dji va zel dire : On li a trové ine mohone avou on p'tit louwi.

Nicole : Vos vèhez qui tot s'arindje

Florant : (inteure po l'pwète dèl cour) Et cwè ? Et li grand père, kimint si pwète-t-i ? Esse grâve si accidint ? . Mi mame voreut bin saveur.

Twène : Si n'est nin grâve, i deut dimaner è observâcion et après i poret cori po-dri les djones frumelles.

Florant : Houf, dji so bin contint por lu mins, prenez asteume pacequi, si core co trop vite, I va trivierser sins r'louki et i va co prinde on bus.

Dina : N'eyez nole sogne Florant, asteur, dji sèrès todis ad'lé lu.

Djilbert : Volà ine bone novêe, vos n'serez pus a m'cou

Twène : Tint volà li facteur qui passe, dj'êtinds li bwète âs lettres

Djilbert : Nin mèzâhe dè cori. Di tote façon c'est li minme istwère, cwand ci n'est nin des factures, ses les papis dèl comeune .

Mayeur : I fât bin des çances po fé viker nosse veye

Djilbert : Et... vosse potche

Twène : Tinez papa, ine lette por vos

Djilbert : Qu'aveus-dje dis, cwand s'est po payi, c'est todis por mi

Dina : Et cwand s'est li chèque dè meus, c'est por mi

Djilbert : Non di hu !

Essonle : Qui n'a-t-i ?

Djilbert : Dji so ègadji a l'Arsenâl di Rocou come mèsse ovri. A creure qui dji deûs tot çoulà à mi bê père.

Dina : Kimint çoulà ?

Djilbert : C'est grâce à colier pwète boneur qui m'avève d'ner. Si i l'areut wardé, i n'areut mutwè nin avu si bièsse accidint.

Nicole : Et bin après li mâleur, volà li boneur, qui dimandé di pus

Twène : Vosse min Nicole. Li veye m'a st'appri qui n'aveus qui les énocints qui n'candjet mây d'avis et dji t'dimande escuse di t'aveur fêt dèl ponne.

Nicole : Asteur qui vos avez dileyi là vosse neûr sondje, vos verrez qui li veye va-t-èsse pus rose minme si par moumint, des p'tites nuleyes vinet si mette à di dizeur di nosse tièsse.

Twène : Dji'v dimande a turtos di'm pardonné por mes sot'reyes

Essonne : On t'pardonne !

Florant : A ine condicion.....si ti nos pâye on bon hufion

Twène : Florant, ni rouvihe nin d'aller cwèri Maria (sorteye turtos po l'pwète principâl)

FIN

